0083/111122 1567

traducida por Georges Pillement,
De la edición francesa de este libro, el prestigioso crí-

tico parisiense KLEBER HAEDENS, dijo lo siguiente:

"Estas novelas están bañadas por la nostalgia de la ave-
ra. En un país lejano, muchachos soñadores y sentimentales se abandonan
a la magia de la acción que no alcanza sin embargo, a dominar la delan-
Elsa del Muelle de las Ratas; María Clemencia, con sus ojos ~~grises;~~ grises; Olga
de Valparaíso, parecen haber sido creadas para hundir en la desesperación
y en la amargura el corazón de los marinos. Ellas saben dar al amor una
calidad de magia, a la vez grave y frívola, pues pertenecen a esa espe-
cié voluptuosa, insensible y fatal ^{por} la cual los marinos se entregan o van
a la muerte. Con un arte hábil y simple, Salvador Reyes sabe dar a sus fi-
ras una realidad casi carnal. Uno se imagina la romanza que se cantarían
en la noche por Elsa y comprende la furia de Cameron cuando viene a ar-
car a Olga de los brazos de sus amantes.

"En Los tripulantes de la noche encontramos toda la tris-
teza de los puertos y de las noches de hastío en los cabarets llenos de
pasión. Salvador Reyes es, en realidad, "el vagabundo lírico de la poes-
marina", definido por Pierre Mac Orlan. Agradecemos a Georges Pillemen-
el habernos lo dado a conocer."

Por su parte, el crítico André Bay, escribió:

"La imaginación creadora de Salvador Reyes está en el co-
zón de la aventura y de lo romanesco. Suscita la angustia por la incom-
tible unión del amor y de la libertad. Elsa, hija de contrabandista, de
ladrón, reina sobre las brumas y los reflejos marinos de Los tripulantes
de la noche; Elsa es la frágil claridad sobre la soledad del mar, flui-
do matriz de todas las aventuras en que florecen las islas. Pero no hay
islas en estas novelas. O mejor dicho, la isla es la mujer, es el con-
tra el cual va encallar el ensueño. Si el odor de femina se mezcla al de
la alta mar, la muerte resulta la única libertad posible."

Pierre Masteau terminó su crítica en "L'Appel" diciendo:

"Aventura, pasión, peligro, ebriedad de la muerte y del
amor amor en un país donde todo concurre a teñir de misterio la vida más
común, tal es Los tripulantes de la noche, primera obra de Salvador Reyes
traducida al francés. La primera, pero no la última."

R. LASNE publicó la siguiente opinión:

"Se encuentra en estos relatos un seguro trabajo de escri-
tor, aliado a la fuerza libre, no frenada, de quien ha vivido en un pe-

Reseña: Los tripulantes de la noche [manuscrito] Kleber Haedens, traducida al español por Salvador Reyes.

Libros y documentos

AUTORÍA

Haedens, Kléber 1913-1976

FORMATO

Manuscrito

DATOS DE PUBLICACIÓN

Reseña: Los tripulantes de la noche [manuscrito] Kleber Haedens, traducida al español por Salvador Reyes. 2 hojas ; 32 x 22 cm.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile